



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

**M 391. 58

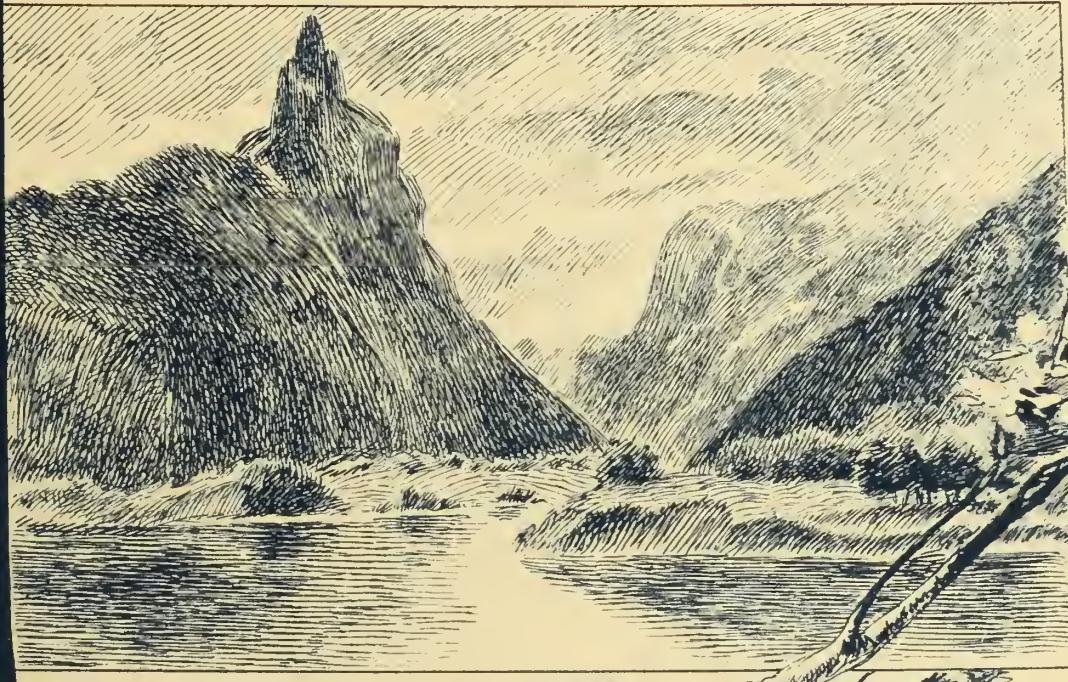


Melodeon af CHRISTIAN SINDING.





TIL MOLDE



af
Bjornstjerne
Bjornson.

(Tysk Oversættelse af Emma Klingenfeld.
Engelsk Oversættelse af R. B. Anderson.)

for Solo, Kor
Baryton-Solo, Kor
og Pianoforte

komponeret af

CHRISTIAN SINDING.



Til Molde

af

Björnstjerne Björnson.

Molde, Molde,
tro som en sang,
vuggende rytmer, hvis tanke kær'er,
fölger i farver dit billed og bærer
skönhed over min gang.
Intet saa mørkt som din fjord, når den fyger
havsalt forbi dig og inover stryger,
intet saa mildt som din strand, dine øer,
ja, dine øer!
Intet saa stærkt som din synsring af fjeld,
intet saa fint i en sommerlys kvæld.

Molde, Molde,
tro som en sang
fölger du med paa min gang.

Molde, Molde,
blomsternes by,
hus mellem haver, vænnerne går der!
Hundrede mil ifra dem, — jeg står der
under rosernes ly.
Stærkt Skinner solen paa fjeldlandets toppe,
kæmpe maa manden, ansvar er oppe.
Ene I, vænner, gaa milde imod mig,
I, som forstod mig!
Først med vort liv slutter kampen for ret.
Her være fredlyst for tanken en plet!

Molde, Molde,
blomsternes by.
barndomsminnernes ly.

Og når en gang
de siste puls-slag banker,
i dit fang,
i din store aftenrøde
— der vaktes mine tanker —
der vilde jeg, at de døde.

An Molde

nach

Björnstjerne Björnson.

übersetzt von

Emma Klingenfeld.

Molde, Molde, treu wie ein Lied
Wiegende Rhythmen und strahlende Töne
Folgen dem Bild, das in blendender Schöne
Fernhin stets mit mir zieht.
Nichts ist so wild wie dein Fjord unter Stürmen,
Salzige Wellen, die schäumend sich thürmen;
Nichts ist so mild wie dein Strand, deine Inseln,
Ja, deine Inseln!
Stark ist der Fels, der dich schützend bewacht;
Hold ist dein Sommer mit tagheller Nacht.
Molde, Molde, treu wie ein Lied!
Immer dein Bild mit mir zieht.

Molde, Molde, blumiger Hain!
Stätte der Kindheit, der treu ich geblieben!
Aber nun wandl' ich fern von den Lieben
Hier unter Rosen allein.
Bergeshoch steigen des Mannes Gedanken —
Rufen ihn Kämpfe, darf er nicht wanken.
Freunde, habt Nachsicht! seid treu, denn ihr kennt mich —
Milde stets nennt mich!
Erst mit dem Leben ja endet der Streit —
Bleib mir, o Heimath, als Freistatt geweiht!
Molde, Molde, blumiger Hain,
Schliessest die Kindheit mir ein!

Und ist dereinst die Zeit mir abgeronnen:
In dem Thal, das die wärmssten Strahlen färben,
Dort wo mein Sein begonnen,
In Molde nur möcht' ich sterben.

To Molde

by

Björnstjerne Björnson.

English Translation by

Rasmus B. Anderson.

Molde, Molde,
True as a song
Billowing rhythms my soul entrancing
Come with thy image in colors advancing,
Grand my pathway along.
Nothing so dark as thy fjord when it lashes
Thee and thy valley with briniest splashes;
Nothing so mild as thy strand and thy islands,
Nay, and thy islands;
Nothing so strong as thy circle of rocks,
Bathing in azure their bright golden locks,
Molde, Molde,
True as a song
Ever for thee do I long.

Molde, Molde,
City of flowers,
Homes among gardens; friends form a crescent!
Hundreds of miles away — I'm present
Neath the roseate bowers.
Bright shines the sun from its high elevation,
I must proclaim the cause of the nation!
You are my friends who forever defend me,
You comprehend me!
Right I'll defend with my hand and my brain;
Sighing for peace to the soul be a stain!

Molde, Molde,
City of flowers,
Childhood-memories, bowers.

And when for me
The pulse of life is sinking,
On thy knee,
On thy bosom tender-hearted
— Cradle of my first thinking —
There may I join the departed!

TIL MOLDE.

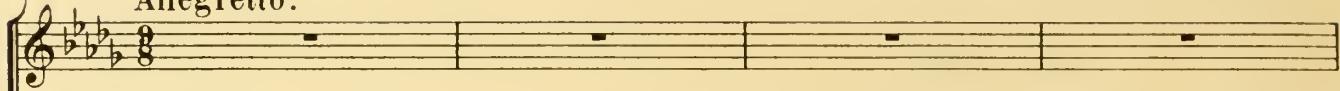
AN MOLDE.

TO MOLDE.

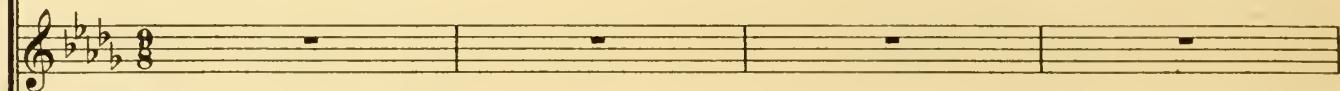
Christian Sinding.

Allegretto.

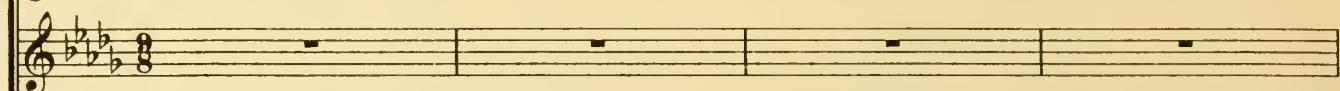
Sopran.



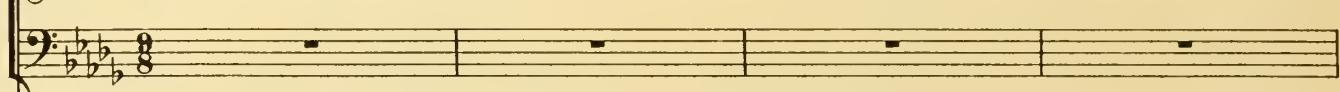
Alt.



Tenor.



Bass.



Allegretto.

Pianoforte.

Allegretto.



pp

Mol - - de, Mol - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, treu wie ein Lied! Wie - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, true as a song Bil - - low - - ing

pp

Mol - - de, Mol - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, treu wie ein Lied! Wie - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, true as a song Bil - - low - - ing

pp

Mol - - de, Mol - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, treu wie ein Lied! Wie - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, true as a song Bil - - low - - ing

pp

Mol - - de, Mol - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, treu wie ein Lied! Wie - - gen - - de
 Mol - - de, Mol - - de, true as a song Bil - - low - - ing

pp



gang.
zieht.
long.

gang.
zieht.
long.

gang.
zieht.
long.

gang.
zieht.
long.

a tempo

a tempo

a tempo

a tempo

p

dimp.

poco rit.

ppp sempre leg.

con ♪

ppp poco a poco cresc.

p

p

In - tet så mörkt som din
Nicht ist so wild wie dein
Noth - ing so dark as thy

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger hav - salt for - bi dig og
Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - ge Hél - len, die
Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es thee and thy val - ley with

ppp poco a poco cresc.

p

mf *molto cresc.*

In - tet så mörkt som din fjord, når den fy - - ger,
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - - es

mf *molto cresc.*

fjord, når den fy - - ger hav - salt for - bi dig og in - o - ver stry - - ger,
 Fjord un - ter Stür - - men, sal - zi - ge Hel - len, die schäu - mend sich thür - - men,
 fjord when it lash - - es thy and thy val - ley with bri - - ni - est splash - - es

mf *molto cresc.*

in - o - ver stry - - ger, in - tet så mörkt som din fjord, når den fy - - ger,
 schäu - mend sich thür - - men, nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - - men,
 bri - - ni - est splash - - es; noth - ing so dark as thy fjord when it lash - - es

mf *molto cresc.*

fff *impetuoso*

In - - - - tet så mörkt som din fjord, når den fy - - - - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - - - - men,
 Noth - - - - ing so dark as thy fjord when it lash - - - - es

fff *impetuoso*

In - - - - tet så mörkt som din fjord, når den fy - - - - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - - - - men,
 Noth - - - - ing so dark as thy fjord when it lash - - - - es

fff *impetuoso*

In - - - - tet så mörkt som din fjord, når den fy - - - - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - - - - men,
 Noth - - - - ing so dark as thy fjord when it lash - - - - es

fff *impetuoso*

In - - - - tet så mörkt som din fjord, når den fy - - - - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - - - - men,
 Noth - - - - ing so dark as thy fjord when it lash - - - - es

fff *impetuoso*

Tempo I.

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
nichts - - - ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
nichts - - - ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
nichts - - - ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
nichts - - - ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

Tempo I.

pp

Rec.

ppp poco rit. a tempo

ja, di - ne ö - - - er!
ja, dei - ne In - - - seln!
nay, and thy is - - - lands!

ppp poco rit. a tempo

ja, di - ne ö - - - er!
ja, dei - ne In - - - seln!
nay, and thy is - - - lands!

ppp poco rit. a tempo

ja, di - ne ö - - - er!
ja, dei - ne In - - - seln!
nay, and thy is - - - lands!

poco rit. a tempo
molto cresc.

Rec.

pp

fz

fz

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld,
Stark - - - ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld,
Stark - - - ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld,
Stark - - - ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld,
Stark - - - ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

Ad. *mf cresc.* *Ad.* *ffz* ***

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
hold - - - ist dein Som - - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
Bath - - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
hold - - - ist dein Som - - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
Bath - - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
hold - - - ist dein Som - - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
Bath - - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
hold - - - ist dein Som - - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
Bath - - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

Ad.

PIÙ LENTO.

Flu lento.

*Mol - de, Mol - de, tro som en sang
Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied
Mol - de, Mol - de, true as a song*

*föl - ger du
im - mer dein
Ever for thee*

*Mol - de, Mol - de, tro som en sang
Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied
Mol - de, Mol - de, true as a song*

*föl - - ger du
im - - mer dein
E - ver for thee*

*Mol - de, Mol - de, tro som en sang
Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied
Mol - de, Mol - de, true as a song*

*föl - ger du
im - mer dein
Ever for thee*

*Mol - de, Mol - de, tro som en sang
Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied
Mol - de, Mol - de, true as a song*

*föl - ger du
im - mer dein
Bild
thee*

Più lento.

pp

rit. **Tempo I.**

tempo 1.

poco rit.

med på min gang.
Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

poco rit.

med på min gang.
Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

poco rit.

med på min gang.
Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

poco rit.

med på min gang.
Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

Tempo I.

SOLO.

Mol - - de, Mol - - de, blom - - ster - nes by,
 Mol - - de, Mol - - de, blu - - mi - ger Hain!
 Mol - - de, Mol - - de, ci - - ty of flowers,

sempre pp

poco rit.

hus mel - lem ha - ver.
 Stät - - te der Kind - heit,
 Homes a - mong gar - dens;

a tempo

væn - ner - ne går - der!
 dertreu ich ge - blic - ben!
 friends form a cres - cent!

con Ped.

hun - dre - de mil i - fra dem, — jeg
 A - ber nun wandl' ich fer - ne von den
 Hun - dreds of miles a - way — I'm

står der un - der ro - ser - nes ly.
 Lie - ben un - ter Ro - sen al - lein.
 pre - sent, neath the ros - e - ate bowers.

Tempo I.
pp cresc.

Stærkt skin-ner so - len på fjeld-landets top - pe,
 Ber - ges-hoch stei - gen des Man - nes Ge - dan - ken;
 Bright shines the sun from its high e - le - va - tion;
 kæm-pe må man - den,
 ru - sen ihn Käm - - pfe,
 I must pro-claim the

an - svar er op - pe.
 darf er nicht wan - ken.
 cause of the na - tion!

*E - ne I,
Freun - de, habt
You are my*

*væn - - ner,
Nach - sicht!
friends who*

*gå mil - - - de i -
seid treu, demu ihr
for - e - - - ver de -*

a tempo

*mod mig,
kennt mich,
fend me,*

*I, som for - stod mig!
mil - de stets nennt mich!
you com - pre - hend me!*

rit.

*mod mig,
kennt mich,
fend me,*

*I, som for - stod mig!
mil - de stets nennt mich!
you com - pre - hend me!*

*a tempo
pp molto cresc.*

*Först med vort
Erst mit dem
Right I'll de -*

liv - - - slut - ter kam - pen for ret.
Le - - - ben ja en - det der Streit -
 - fend with my hand and my brain.

triquillo

Her væ - re fred-lyst for tan - ken en plet!
bleib mir, o Hei - math als Frei - statt ge - weiht!
 Sigh - ing for peace to the soul be a stain!

triquillo

ritard. attacca

Tempo I.

pp poco a poco cresc.

Le - - - ben ja en - det der Streit -

molto cresc.

Le - - - ben ja en - det der Streit -

Starkt skin - ner so - len på fjeld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - - tion,

Starkt skin - ner so - len på fjeld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - - tion,

Starkt skin - ner so - len på fjeld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - - tion,

Starkt skin - ner so - len på fjeld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - - tion,

fff marcato

sempr. *fff*

kaem - pe må man - den, an - svar er op - pe. Först med vort
 ru - sen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

kaem - pe må man - den, an - svar er op - pe. Först med vort
 ru - sen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

kaem - pe må man - den, an - svar er op - pe. Först med vort
 ru - sen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

kaem - pe må man - den, an - svar er op - pe. Först med vort
 ru - sen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

ffz

sempr. fff

Più lento. 19

liv slut - ter kam - pen for ret.
Le - - ben ja en - det der Streit -
- fend with my hand and my brain;
Her væ - re
bleib' mir; o
sigh - ing for

liv slut - ter kam - pen for ret.
Le - - ben ja en - det der Streit -
- fend with my hand and my brain;
Her væ - re
bleib' mir; o
sigh - ing for

liv slut - ter kam - pen for ret.
Le - - ben ja en - det der Streit -
- fend with my hand and my brain;
Her væ - re
bleib' mir; o
sigh - ing for

liv slut - ter kam - pen for ret.
Le - - ben ja en - det der Streit -
- fend with my hand and my brain;
Her væ - re
bleib' mir; o
sigh - ing for

Più lento.

con Ped.

fred - lyst for tan - - ken en plet!
Hei - math, als Frei - statt ge - weiht!
peace to the soul be a stain!

fred - lyst for tan - - ken en plet!
Hei - math, als Frei - statt ge - weiht!
peace to the soul be a stain!

fred - lyst for tan - - ken en plet!
Hei - math, als Frei - statt ge - weiht!
peace to the soul be a stain!

fred - lyst for tan - - ken en plet!
Hei - math, als Frei - statt ge - weiht!
peace to the soul be a stain!

Tempo I.

Tempo I.

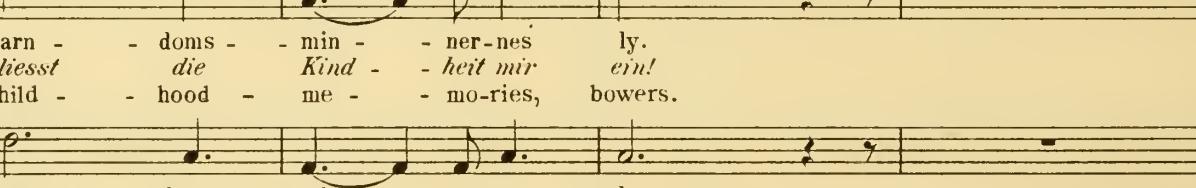
Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Tempo I.


 The image shows a musical score for four voices. The top three staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time. The lyrics are as follows:

 barn - - doms - - min - - ner-nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - - me - - mo-ries, bowers.

 barn - - doms - - min - - ner-nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - - me - - mo-ries, bowers.

 barn - - doms - - min - - ner-nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - - me - - mo-ries, bowers.

 barn - - doms - - min - - ner-nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - - me - - mo-ries, bowers.

A musical score for piano, showing a melodic line and harmonic support. The score includes dynamic markings like 'P' and 'rit.', and performance instructions like 'Læ' and asterisks. The piano part features a bass line with sustained notes and a treble line with eighth-note patterns.

TIL MOLDE.

AN MOLDE.

TO MOLDE.

Sopran.

Christian Sinding.

Allegretto.

4 *pp*

Mol-de, Mol-de, tro som en Sang,
Mol-de, Mol-de, treu wie ein Lied!
 Mol-de, Mol-de, true as a song,

vug-gen-de rytmmer, hvis
Wie-gen-de Rhythmen und
 Bil-low-ing rhythms my

tan-ke kær'er, föl-ger i far-ver dit bil-led_og bæ-rer
strah-len-de Tö-ne fol-gen dem Bild, das_in blem-den-der Schö-ne
 soul en-tranc-ing come with thy im-age_in co-lors_ad-vanc-ing,

a tempo

3 *poco rit.* 7 *Alt.*

skön-hed o-ver min gang.
fern-hin stets mit mir zieht.
 grand my path-way a-long.

fjord, når den fy-ger
Fjord un-ter Stir-men
 fjord when it lash-es

fff impetuoso

In-tet så mörkt som din fjord, når den fy-ger hav-salt_for-
Nichts ist so wild wie dein Fjord un-ter Stir-men
 Noth-ing so dark as thy fjord when it lash-es

10 rit. molto *Tempo I.* *pp*

bi-dig_og in-o-ver stry-ger, in-tet så
Welt-ten, die schäu-mend sich thür-men;
 val-ley with bri-ni-est splash-es; noth-ing so

a tempo *2*

mildt som din strand, di-ne ö-er, ja, di-ne ö-er!
mild wie dein Strand, dei-ne In-setn, ja, dei-ne In-setn!
 mild as thy strand and thy is-lands, nay, and thy is-lands!

Sopran.

mf crescendo

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath-ing in a - zure their

rit. **1** *Più lento.* **pp**

som - mer lys kvæld. Mol - de, Mol - de, tro som en
 tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, treu wie ein
 brighth gof - den locks; Mol - de, Mol - de, true as a

poco rit. **Tempo I.** **3** **4** **4** **1**

sang föl - ger du med_ på min gang.
 Lied im - mer dein Bild_ mit mir zieht.
 song E-ver for thee do I long.

Tempo I. **19** *a tempo* **rit.** **4** *rit.* **9** *a tempo* **6** *triquillo* **Tempo I.** **8**

fff

Stærkt skin-ner so - len på fjeld-lan-dets top-pe, kæm-pe må man-den, an-svar er
 Ber - ges-hoch stei-gen des Man-nes Ge - - - dan-ken - ru - fēn ihn Käm-pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va-tion, I must pro-claim the cause of the

sempre fff

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret,
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -
 na - tion! Right I'll de - - fend with my hand and my brain;

Più lento. **1** *pp* **2** *Tempo I.*

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet! Mol - de, Mol - de,
 bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - weiht! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - de,

fff

blom - ster - nes by, barn - doms - min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein!
 ci - - ty of flowers, child - hood - me - mo - ries, bowers.

Solo. 24

TIL MOLDE.

AN MOLDE.

TO MOLDE.

Tenor.

Christian Sinding.

Allegretto.

4 *pp*

Mol - de, Mol - de, tro som en sang, vug - gen - de ryt - mer, hvis
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - de Rhyth - men und
 Mol - de, Mol - de, true as a song, Bil - low - ing rhythms my

a tempo

3 3

Bass.

tan - - - - ke kær' er föl - ger i far - ver dit bil - led og
 strah - - - len - de Tö - ne fol - gen dem Bild, das in blen - den - der
 soul en - tranc - ing come with thy im - age in co - lors ad -

poco rit.

bæ - rer schön - hed o - ver min gang. *poco rit.* fjord, når den fy - ger
 Schö - ne fern - hin stets mit mir zieht. *Fjord un - ter Stür - men*
 vanc - ing, grand my path - way a - - long. *fjord when it lash - es*

mf *molto crescendo*

In - tet så mörkt som din fjord, når den fy - ger hav - salt for - bi dig og
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - ge Wel - len, die
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es thee and thy val - ley with

fff *impetuoso*

in o - ver stry - ger, In - tet så mörkt som din fjord, når den fy - ger
 schäu - mend sich thür - men, nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 bri - ni - est splash - es; Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

10 rit. molto pp *Tempo I.*

hav - salt for bi dig - og in - o - ver stry - ger, in - tet så
 sal - zi - ge Wel - len, die nichts ist so
 thee and thy val - ley with bri - ni - est splash - es; nichts ist so
 noth - ing so

ppp *poco rit.* *a tempo*

2

mildt som din strand, di - ne ö - er, ja, di - ne ö - er!
 mild wie dein Strand, dei - ne In - seln, ja, dei - ne In - seln!
 mild as thy strand, and thy is - lands, nay, and thy is - lands!

Tenor.

mf crescendo

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth - ing so strong as thy cir - - cle of rocks, Bath-ing in a - zure their

rit. 1 *Più lento.*

som - mer lys kvæld. Mol - de, Mol - de, tro som en
 tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, treu wie ein
 bright gol - den locks. Mol - de, Mol - de, true as a

poco rit. **Tempo I.** 3 *Solo.* 4 **Tempo I.** 4 1

sang, föl - ger du med på min gang.
 Lied im - mer dein Bild mit mir zieht.
 song Ever for thee do I long.

Tempo I. 2 **19** *a tempo* 4 *rit.* 9 *a tempo* 6 *tranquillo* **Tempo I.** 8

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjeld - lan - dets top - pe, kæm - pe må man - den, an - svar er
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - ken - ru - sen ihn Käm - pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - tion, I must pro - claim the cause of the

sempre fff

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret.
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -
 na - tion! Right I'll de - - fend with my hand and my brain;

1 *pp* **2** *Tempo I.*

Più lento.

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet. Mol - de, Mol - de,
 bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - weiht! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - de,

1 *Tempo I.* **24** *Solo.*

blom - ster - nes by, barn - doms - min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein.
 ci - - ty of flowers, child - hood - me - mo - ries, bowers.

TIL MOLDE.

AN MOLDE.

TO MOLDE.

Solo.

Christian Sinding.

Allegretto.

20

rit.

a tempo

molto rit. Tempo I.

2

8

10 Piu lento. *Tempo I.*
 $6 \quad 4$ Solo.

Mol - de, Mol - de, blom - ster - nes by,
Mol - de, Mol - de, blu - mi - ger Hain,
Mol - de, Mol - de, ci - ty of flowers,

The musical score consists of a single line of music for bass voice. The key signature is A major (three sharps). The time signature changes to 12/8 for the last measure. The lyrics are in two columns. The first column contains the first two stanzas in German, and the second column contains the first two stanzas in English. The vocal line includes several rests and dynamic markings like 'f' (fortissimo) and 'p' (pianissimo). The vocal range is indicated by a bass clef and a staff line.

hus mel - lem ha - ver, væn - - ner - ne går der!
Stät - te der Kind - heit, der treu ich ge - blie - ben!
homes a - mong gar - dens; friends form a cre - scent!

Hun - dre - de mil i - fra - dem, — jeg
A - ber nun wandl' ich fer - ne, von den
 Hun - dreds of Miles a - way — I'm

sostenuto

ritard.

står der un - der ro - - ser - nes
Lie - ben un - ter Ro - - sen al -
 pre - sent neath the ro - - se - ate

ly. 8 Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - pe,
lein. Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - dan - ken,
bowers. Bright shines the sun from its high e - le - va - tion.

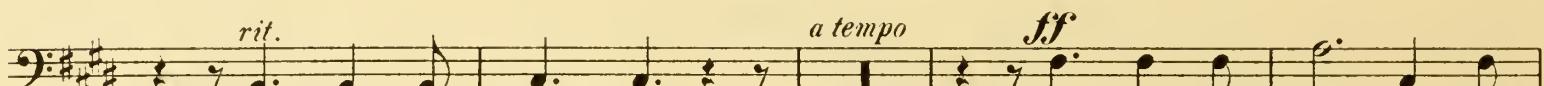
7 rit.

kjæm - pe må man - den, au - svar er op - - pe.
 ru - - sen ihm Käm - pfe, darf er nicht wan - - ken.
 I must pro - claim the cause of the na - - tion!

Solo.

a tempo p tranquillo

E - ne I, v  n  ner. g   mil - - de i - - mod mig,
 Freun - de, habt Nach - sicht! seid treu, denn ihr kennt mich,
 You are my friends who for - - e - - ver de - - fend me,

rit.

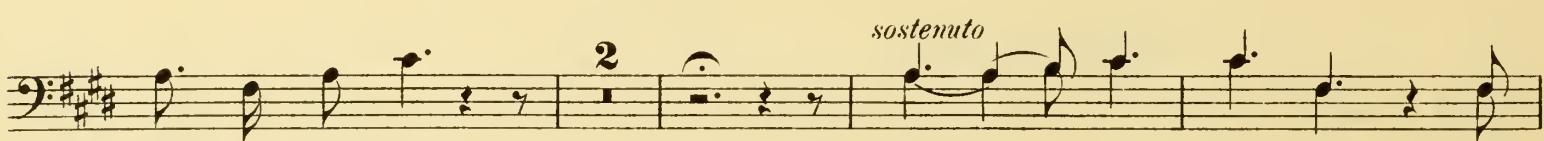
I, som for - - stod mig!
 mil - de stets nennt mich!
 you com - pre - - hend me!

a tempo

4

ff

F  rst med vort liv slut - ter
 Erst mit dem Le - ben ja
 Right I'll de - - fend with my

sostenuto

kam - pen for ret.
 en - det der Streit -
 hand and my brain;

Her v   - - re fred - lyst for
 bleib' mir, - o Hei - math, als
 Sigh - - ing for peace to the

rit. Tempo I.

2

Chor. 9

Pi   lento. Tempo I.

5

6

8

tan - ken en plet!
 Frei - statt ge - weiht!
 soul be a stain!

attacca*Solo. pp quasi parlando*

Og n  r en - gang de si - - ste puls - slag ban - ker, i dit
 Und ist der - einst die Zeit mir ab - ge - ron - nen: in dem
 And when for me the pulse of life is sin - king, on thy



fang, i din sto - re mor - gen - - r   - de - der vak - tes mi - ne
 Thal, das die w  rm - sten Strah - len für - ben, dort, wo mein Sein be -
 knee, on thy bo - som ten - der - hear - ted - cra - dle of my first

*Tempo I.*

9

AN MOLDE.

TIL MOLDE.

TO MOLDE.

Christian Sinding.

Bass.

Allegretto.

4 *pp*

Mol - de, Mol - de, tro som en sang, vug - gen - de
 Mol - de, Mol - de, tren wie ein Lied! Wie - gen - - de
 Mol - de, Mol - de, true as a song, Bil - low - - ing

ryt - mer, hvis tan - - - ke kær' er, föl - ger i far - ver dit
 Rhyth - men und strah - len - - de Tö - ne fol - gen dem Bild, das in
 rhythms my soul en tranc - ing come with thy im - age in

bil - led og bæ - - - rer skön - hed o - ver min gang. 3
 blen - den - der Schö - - ne fern - hin stets mit mir zieht.
 co - lors ad - vanc - - ing, grand my path - way a - - long.

a tempo *ppp* *poco a poco crescendo*

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

hav - salt for - bi dig og in - - o - ver stry - ger, in - tet så mörkt som din
 sal - zi - ge Wel - len, die schäu - mend sich thür - men, nichts ist so wild wie dein
 thee and thy val - ley with bri - - ni - est splash - es, noth - ing so dark as thy

fff impetuoso

fjord, när den fy - ger, in - tet så mörkt som din fjord, när der
 Fjord un - ter Stür - men, nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter
 fjord when it lash - es noth - ing so dark as thy fjord when it

10 rit. molto

fy - ger hav - salt for - bi dig - og in - o - ver stry - ger.
 Stür - men, sal - zi - - ge Wel - len, die schäu - mend sich thür - men.
 lash - es thee and thy val - ley with bri - - ni - est splash - es.

Tempo I.

Bass.

pp *poco rit. a tempo* *2*

In - tet så mildt som din strand, di - ne ö - er, ja, di - ne ö - er!
Nichts ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - sehn, ja, dei - ne In - sehn!
Noth - ing so mild as thy strand, and thy is - lands, nay, and thy is - lands!

mf crescendo

ff *p dolce*

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld, in - tet så mildt i en
Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
Noth - ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath-ing in a - zure their

Più lento.

rit. *1* *pp* *2*

som - mer lys kvæld! Mol - de, Mol - de, tro som en
tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, tren wie ein
bright gol - den locks! Mol - de, Mol - de, true as a

Tempo I.

Solo.

3 *4* *4* *1*

sang föl - ger du med på min gang. *tranquillo* *Tempo I.*
Lied im - mer dein Bild mit mir zieht. *6* *8*

Tempo I.

a tempo

a tempo

triquillo

Tempo I.

2

19

rit.

4

rit.

9

rit.

6

rit.

1

rit.

fff

Stærkt skin-ner so - len på fjeld-lan-dets top - pe, kæm - pe må man-den, an - svar er
Ber - ges-hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan-ken - *ru - fén ihn Käm - pfé, darf er nicht*
Bright shines the sun from its high e - le - - - va-tion, *I must pro-claim the cause of the*

sempre *fff*

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret.
wan - ken. *Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -*
na - tion! *Right I'll de - - fend with my hand and my brain;*

Più lento.

pp *2* *Tempo I.*

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet! Mol - de, Mol - de,
bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - reiht! Mol - de, Mol - de,
sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - de,

1 *2* *Tempo I.* *Solo. 24*

blom - ster - nes by barn - doms min - ner - nes ly.
blu - mi - ger Hain, *schlüssst die Kind - heit mir ein.*
ci - - ty of flowers, *child - hood - me - - mo - ries, bowers.*

TIL MOLDE.

AN MOLDE.

TO MOLDE.

Alt.

Christian Sinding.

Allegretto.

4 *pp*

Mol-de, Mol-de, tro som en sang, vug-gen-de
 Mol-de, Mol-de, treu wie ein Lied! Wie-gen-de
 Mol-de, Mol-de, true as a song, Bil-low-ing

a tempo

3 5 *poco rit.*

ryt-mer, hvis tan-ke kær'er, föl-ger i far-ver dit
 Rhyth-men und strah-lende Tö-ne fol-gen dem Bild, das in
 rhythms my soul en-tranc-ing come with thy im-age in

poco rit.

bil-led og bæ-rer skön-hed o-ver min gang.
 blen-den-der Schö-ne fern-hin stets mit mir zieht.
 co-lors ad-vanc-ing, grand my path-way a-long.

Tenor. *mf* *molto crescendo*

fjord, när den fy-ger
 Fjord un-ter Stür-men
 fjord when it lash-es

In-tet så mörkt som din fjord, når den fy-ger, fjord, när den fy-ger,
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un-ter Stür-men,
 fjord when it lash-es

fff *impetuoso*

In-tet så mörkt som din fjord, når den fy-ger, hav-salt-for-
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un-ter Stür-men, sal-si-ge
 Noth-ing so dark as thy fjord when it lash-es thee and thy

10 rit. molto *pp* *Tempo I.*

bi-dig-og in-o-ver stry-ger, In-tet så
 Wel-len, die schäu-mend sich thür-men; nichts ist so
 val-ley with bri-ni-est spla-shes; noth-ing so

a tempo

2 *pp* *poco rit.*

mildt som din strand, di-ne ö-er, ja, di-ne ö-er!
 mild wie dein Strand, dei-ne In-seln, ja, dei-ne In-seln!
 mild as thy strand and thy is-lands, nay, and thy is-lands!

Alt.

mf crescendo

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjeld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth - ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath-ing in a - zure their

rit. 1 *pp* **Più lento.**

som - mer lys kvæld. Mol - de, Mol - de, tro som en
 tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, treu wie ein
 bright gol - den locks; Mol - de, Mol - de, true as a

poco rit. **Tempo I.** 3 4 **Solo.** 4 1

sang föl - ger du med - på min gang.
 Lied im - mer dein Bild - mit mir zieht.
 song Ever for thee do I long.

Tempo I. 2 19 *a tempo* 4 *rit.* 9 *a tempo* 6 *triumphante* **Tempo I.** 8

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjeld - lan - dets top - pe, kæm - pe må man - den, au - svar er
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - dan - ken - ru - sen ihn Käm - pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - tion, I must pro - claim the cause of the

sempre fff

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret;
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -
 na - tion! Right I'll de - - fend with my hand and my brain;

Più lento. 1 *pp* **Tempo I.** 2

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet! Mol - de, Mol - de,
 bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - weiht! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - ae,

Solo. 24

blom - ster - nes by, barn - doms - min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein.
 ci - ty of flowers, child - hood - me - mo - ries, bowers.

Più lento.

SOLO. quasi parlando

21

molto

Og när en-gang de si - ste puls-slag ban-ker, i dit fang, i din
Und ist der-einst die Zeit mir ab - ge - ron-nen: in dem That, das die
And when for me the pulse of life is sink-ing, on thy knee, on thy

molto

sto - - - - re mor - - - - gen - - -
wärn - - - - sten Strah - - - - len - - -
Bo - - - - som ten - - - - der - - -

rö - - - - de der vak-tes mi - ne tan-ker -
für - - - - ben, dort wo mein Sein be - gon -nen,
heart - - - - ed cra-dle of my first think-ing -

der vil - de jeg at de dö - - de.
in Mol - de nur möcht ich ster - - ben.
there may I join the de - par - - ted.

Tempo I.

